

OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

S'assurer d'avoir chargé l'écouteur BTC4 à l'aide de l'alimentateur fourni à cet effet avant de l'utiliser.

ALLUMAGE ET EXTINCTION DE L'ÉCOUTEUR

Pour allumer l'écouteur, maintenir enfoncée la touche multifonction (1) jusqu'à ce que le voyant (5) clignote sur le bleu. Un signal sonore indique ensuite que l'écouteur est allumé.

Pour éteindre l'écouteur, maintenir enfoncée la touche multifonction (1) jusqu'à ce que le voyant émette un bref clignotement rouge. Un signal sonore indique ensuite que l'écouteur est éteint.

COUPLAGE ENTRE ÉCOUTEUR ET TÉLÉPHONE PORTABLE

S'assurer que l'écouteur est chargé et que le câble de charge est débranché avant de procéder à l'opération de couplage. Alors que l'écouteur est éteint, maintenir enfoncée la touche multifonction (1) jusqu'à ce que le voyant clignote en alternant bleu et rouge. Une fois cette opération effectuée, l'écouteur se trouve en modalité de couplage.

Suivre les instructions du téléphone portable pour entamer le couplage. Il est généralement nécessaire d'accéder au menu Réglages ou Connexion et de sélectionner les options qui permettent de trouver les dispositifs Bluetooth®. Quelques secondes peuvent s'avérer nécessaires pour établir une connexion.

Le moniteur du téléphone portable doit indiquer qu'a été trouvé l'écouteur "BTC4" et demander la confirmation de l'opération de couplage.

Quand le téléphone portable demande la saisie d'un code pin, rentrer "0000" [quatre zéros].

Si l'opération de couplage est réussie, le voyant de l'écouteur clignote rapidement en bleu toutes les 3 secondes. En revanche, si l'opération de couplage a échoué, éteindre les deux dispositifs et attendre 10 secondes avant de les rallumer, puis répéter la procédure de couplage.

Établir la connexion Bluetooth®:

À l'issue de l'opération de couplage, le téléphone portable affiche "connecter": sélectionner "oui" pour établir la connexion. L'écouteur peut ensuite être utilisé.

UTILISATION DE L'ÉCOUTEUR:

Répondre à un appel

À l'arrivée d'un appel, l'écouteur émet un signal sonore. En appuyant sur la touche multifonction (1), il est possible de répondre. Le voyant bleu continue de clignoter durant l'appel.

Mettre fin à un appel

Pour mettre fin à un appel depuis l'écouteur, appuyer sur la touche multifonction (1). Le voyant bleu se remet ensuite à clignoter normalement.

Passer un appel avec la fonction de reconnaissance vocale

Depuis le téléphone portable:

1. S'assurer que le téléphone portable dispose de la fonction "voice dialing" (reconnaissance vocale) et qu'il se trouve dans

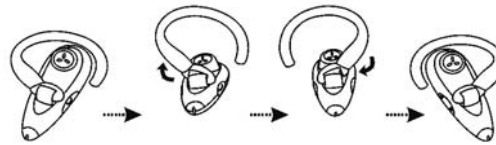
le rayon d'action de l'écouteur. Appuyer brièvement sur la touche multifonction (1) de l'écouteur.

2. Une fois la commande transmise, le téléphone envoie un signal d'activation de la fonction; ensuite, faire référence aux modalités décrites dans le mode d'emploi du téléphone portable.

Réglage du volume haut-parleur

Pour augmenter le volume du haut-parleur durant une conversation, appuyer sur la touche 3. Pour baisser le volume du haut-parleur, appuyer en revanche sur la touche 4. Orientation du support écouteur:

Il est possible de porter l'écouteur sur l'oreille gauche ou sur l'oreille droite en repositionnant le support écouteur.



1. Choisir l'orientation voulue (gauche ou droite).
2. Mettre en place le support écouteur dans son logement.

Comment porter l'écouteur

1. Mettre en place l'écouteur en plaçant le support derrière l'oreille.
2. Plier délicatement le support pour l'adapter à l'oreille.

ATTENTION: s'assurer que le micro est bien orienté vers la bouche.



Indicateur de batterie déchargée

Le voyant de l'écouteur clignote sur le rouge et non plus sur le bleu quand la batterie est déchargée et un bip est également émis à intervalles réguliers pour signaler cet état. Quand la batterie est complètement déchargée, l'écouteur s'éteint.

Charge de la batterie

Pour recharger la batterie, brancher le câble de charge à l'écouteur. Durant la charge, le voyant est allumé (rouge fixe). Une fois la charge terminée, le voyant (rouge) s'éteint.

Caractéristiques techniques

Protocole Bluetooth® version 2.1

Portée jusqu'à 10 m

Autonomie en communication : 5 h

Autonomie en stand-by : 200 h

Poids: 17 g

Compatible avec systèmes VOIP



INFORMAZIONI PER PROTEZIONE AMBIENTALE:

Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: I dispositivi elettrici ed elettronici non devono essere considerati rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta collerici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Dal riciclo, e re-utilizzo del materiale o altre forme di utilizzo di dispositivi obsoleti, voi renderete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

NOTE ON ENVIRONMENTAL PROTECTION:

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU in the national legal system, the following applies: Electrical and electronic devices may not be disposed of with domestic waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices at the end of their service to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilizing old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.

REMARQUES CONCERNANT LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT:

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées. Elles concernent les déchets d'équipement électriques et électroniques. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit usagé aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

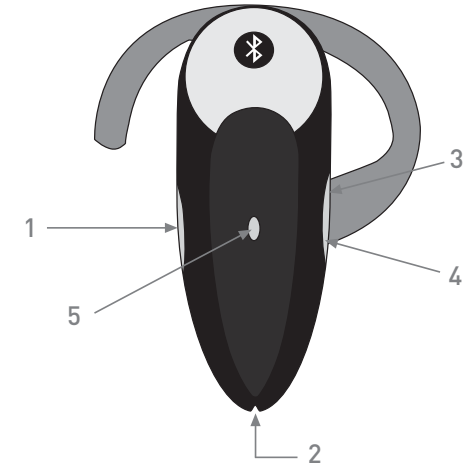
I Questo prodotto è contrassegnato dal marchio CE in conformità con le disposizioni della Direttiva R & TTE (99/5/CE). Con ciò Cellular Italia S.p.A. dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre rilevanti disposizioni previste dalla Direttiva 1999/5/CE. È fatto divieto all'utente di eseguire variazioni o apportare modifiche di qualsiasi tipo al dispositivo. Variazioni o modifiche non espressamente approvate da Cellular Italia S.p.A. annulleranno l'autorizzazione dell'utente all'utilizzo dell'apparecchiatura. Bluetooth® è un marchio di proprietà di Bluetooth SIG, Inc.

EN This product is CE marked according to the provisions of the R & TTE Directive (99/5/EC). Hereby, Cellular Italia S.p.A., declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. Users are not permitted to make changes or modify the device in any way. Changes or modifications not expressly approved by Cellular Italia S.p.A. will void the user's authority to operate the equipment. Bluetooth® is a trademark owned by the Bluetooth SIG, Inc.

F Ce produit porte le marquage CE conformément aux dispositions de la Directive 99/5/EC (R&TTE). Cellular Italia S.p.A. déclare par la présente que ce produit est conforme aux principales exigences et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/EC. Il est interdit aux utilisateurs d'apporter des changements ou de modifier cet appareil en aucune manière. Les changements ou modifications qui n'auront pas été préalablement approuvés par Cellular Italia S.p.A. annuleront le droit des utilisateurs à faire fonctionner cet équipement. Bluetooth® est une marque appartenant à Bluetooth SIG, Inc.



ISTRBTC4



- 1- Pulsante multifunzione
- 2- Microfono
- 3- Pulsante di aumento volume
- 4- Pulsante di diminuzione Volume
- 5- Led indicatore

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
- Auricolare senza fili Bluetooth®
- Caricatore da rete
- Manuale di istruzioni

- 1- Multi-function button
- 2- Microphone
- 3- Volume up
- 4- Volume down
- 5- Indicator LED

PACK CONTAINS
- Bluetooth® Wireless headset
- Mains battery charger
- User manual

- 1- Touche multifonction
- 2- Micro
- 3- Bouton Volume +
- 4- Bouton Volume -
- 5- Voyant indicateur

CONTENU DE L'EMBALLAGE
- Oreillette sans fils Bluetooth®
- Chargeur sur secteur
- Mode d'emploi

Distribuito da: / Distributed by: CELLULAR ITALIA S.p.A.
Via Lambrakis, 1/A - 42100 Reggio Emilia (Italy) - Tel. 0522 - 33.40.02
Fax Italia / Fax Italian sales 0522 - 33.40.01
Fax Estero / Fax foreign sales +39 - 0522 - 33.45.01
www.cellularline.com



OPERAZIONI PRELIMINARI

Assicurarsi di aver caricato il BTC4 con l'alimentatore in dotazione prima dell'utilizzo.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELL'AURICOLARE

Per accendere l'auricolare, premere e mantenere premuto il tasto multifunzione (1) finché il led (5) lampeggia in blu.

Un segnale acustico indica che l'auricolare è acceso.

Per spegnere l'auricolare, premere e mantenere premuto il tasto multifunzione (1) fino all'emissione di un breve lampeggio rosso del led. Un segnale acustico indica che l'auricolare è spento.

ABBINAMENTO TRA AURICOLARE E TELEFONO CELLULARE

Assicurarsi che l'auricolare sia carico e il cavo per la ricarica disinserito prima di iniziare l'operazione di pairing. Con l'auricolare spento premere e mantenere premuto il tasto multifunzione (1) fino all'emissione di un lampeggio blu e rosso alternato. A questo punto l'auricolare è in modalità pairing.

Seguire le istruzioni del telefono cellulare per iniziare l'accoppiamento. Solitamente si procede andando nel menu di setup o connessione e selezionando le opzioni che permettono di trovare i dispositivi Bluetooth®. Potrebbero essere necessari alcuni secondi per stabilire una connessione. Il display del cellulare indicherà l'individuazione dell'auricolare BTC4 e quindi chiederà conferma per l'operazione di pairing. Quando il telefono richiede l'inserimento di un codice pin, digitare "0000" (quattro zeri).

Se l'accoppiamento è avvenuto con successo, il led dell'auricolare lampeggia velocemente in blu ogni 3 secondi. Nel caso l'operazione non andasse a buon fine, spegnere entrambi i dispositivi ed attendere 10 secondi prima di riaccenderli, quindi ripetere nuovamente le operazioni di pairing.

Stabilire il collegamento Bluetooth®

Dopo l'operazione di accoppiamento, il cellulare mostra "connetti": selezionare "sì" per stabilire il collegamento. A questo punto l'auricolare è pronto ad operare.

UTILIZZO DELL'AURICOLARE

Rispondere ad una chiamata

Quando arriva una chiamata l'auricolare emette un segnale acustico. Premendo il tasto multifunzione (1) è possibile rispondere. Il led blu continua a lampeggiare mentre la chiamata è in corso.

Terminare una chiamata

Per terminare una chiamata dall'auricolare premere il tasto multifunzione (1). Il led blu inizia a lampeggiare normalmente.

Effettuare una chiamata con il riconoscimento vocale

Con un telefono cellulare:

1. Assicurarsi che il cellulare abbia la funzione "voice dialing" (riconoscimento vocale) e che si trovi nel raggio d'azione dell'auricolare e premere brevemente il tasto multifunzione(1) per attivare la funzione.
2. Una volta inviato il comando, il telefono invia un segnale

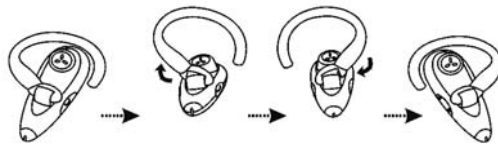
di attivazione della funzione; a questo punto far riferimento alle modalità descritte nel manuale utente del cellulare.

Regolazione volume altoparlante

Per aumentare il volume dell'altoparlante mentre è in corso una conversazione, premere il tasto 3. Per diminuire il volume dell'auricolare invece premere il tasto 4.

Orientamento supporto auricolare

È possibile indossare l'auricolare sia a destra che a sinistra riposizionando il supporto auricolare.



1. Selezionare l'orientamento desiderato (sinistro o destro).
2. Inserire il supporto auricolare nell'apposita sede.

Come indossare l'auricolare

1. Indossare l'auricolare con il supporto dietro l'orecchio.
2. Piegarlo delicatamente il supporto per adattarlo all'orecchio.

ATTENZIONE: assicurarsi che il microfono sia rivolto in direzione della bocca.



Indicatore batteria scarica

Il led dell'auricolare lampeggia in rosso anziché in blu quando la batteria è scarica. Anche un beep periodico segnala questo stato. Quando la batteria è completamente scarica l'auricolare si spegne.

Ricaricare la batteria

Per ricaricare la batteria connettere il cavo di ricarica all'auricolare. Durante la ricarica il led rimane acceso con la luce rossa fissa. A ricarica avvenuta la luce rossa del led si spegne.

Specifiche tecniche

Protocollo: Bluetooth® versione 2.1

Portata: fino a 10m

Autonomia in comunicazione: 5h

Autonomia in stand-by: 200h

Peso: 17g

Compatibile con sistemi VOIP

PRELIMINARY OPERATIONS

Prior to use, make sure the BTC4 is charged using the adapter supplied.

SWITCHING THE HEADSET ON AND OFF

To switch the headset on, press and hold down the multifunction button (1) until the LED (5) flashes blue. An acoustic signal will indicate that the headset is on. To switch the headset off, press and hold down the multifunction button (1) until the led briefly flashes red. An acoustic signal will indicate that the headset is off.

PAIRING THE HEADSET WITH A MOBILE PHONE

Ensure the headset is charged and the charge cable removed before starting the pairing operation. With the headset off, press and hold down the multifunction button (1) until the led flashes alternately blue and red. The headset is now in pairing mode.

Follow the mobile phone instructions to start pairing. Usually this is found in the setup or connection menus, then selecting the options used to locate Bluetooth® devices. It may take a few seconds to make a connection.

The phone display will show that the "BTC4" headset has been located, and confirmation of the pairing operation must be given. When the phone demands a pin code, enter "0000" (four zeros).

If the pairing operation has been successful, the LED on the headset will rapidly flash blue every 3 seconds. If the operation is not successful, switch off both devices and wait for 10 seconds before switching back on, then repeat the pairing procedure.

Making a Bluetooth connection

After the pairing operation, the phone will show that it is "connected": select "yes" to make the connection. The headset is now ready for use.

USING THE HEADSET:

Answering a call

When there is an incoming call, the headset gives off an acoustic signal. Press the multifunction button (1) to answer the call. The blue led will continue to flash during the call.

Ending a call

To end a call from the headset, press the multifunction button (1). The blue led will flash normally.

Making a call with voice activated dialling

With a mobile phone:

Ensure the phone features a "voice dialling" function (voice recognition) and that it is within range of the headset. Press the headset multifunction button (1) briefly.

After the command has been sent, the phone will send a signal to activate the function; at this point, refer to the procedures described in the mobile phone user manual.

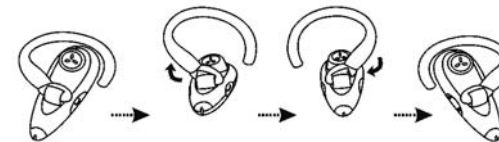
Adjusting the speaker volume

To increase the speaker volume during a conversation, press

button 3. To decrease the headset volume press button 4.

Adjusting the earhook

The headset can be worn on the left or right ear by adjusting the earhook.



1. Choose the required position (left or right).
2. Place the earhook in the housing

How to wear the headset

1. Wear the headset with the earhook behind the ear.
2. Bend the earhook delicately to fit the ear

WARNING: ensure the microphone is facing the mouth



Battery charge indicator

When the battery requires recharging the headset led will flash red instead of blue. A periodical beep will also indicate the low charge. The headset will switch off when the battery is completely flat.

Recharging the battery

To recharge the battery, connect the charge cable to the headset. When recharging, the led will be on fixed red. When charging is complete, the red led will go off.

Technical features

Bluetooth® Protocol: version 2.1

Operating range: up to 10 m

Talk time: 5h

Standby: 200h

Weight: 17g

Compatible with VOIP systems